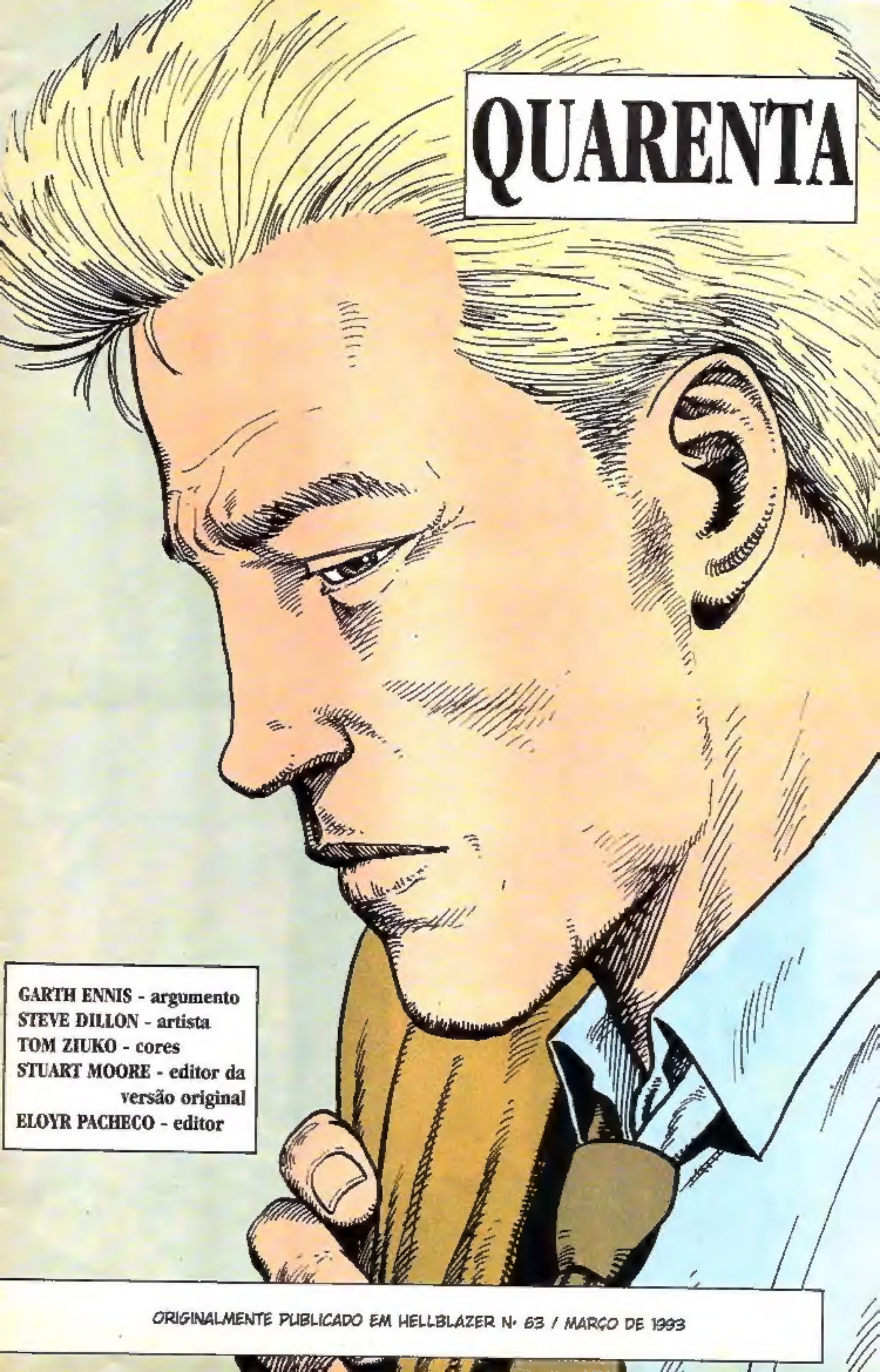
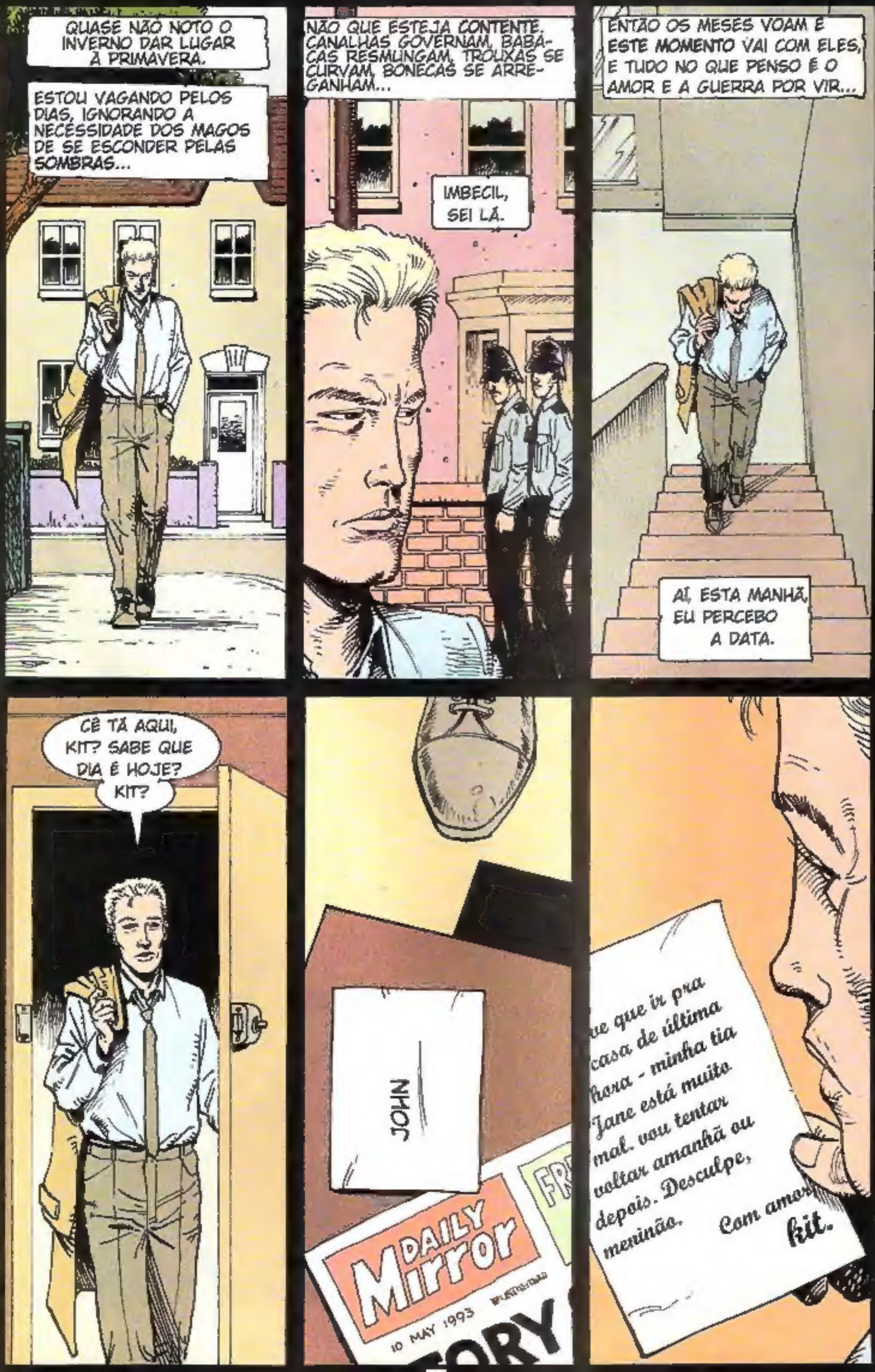
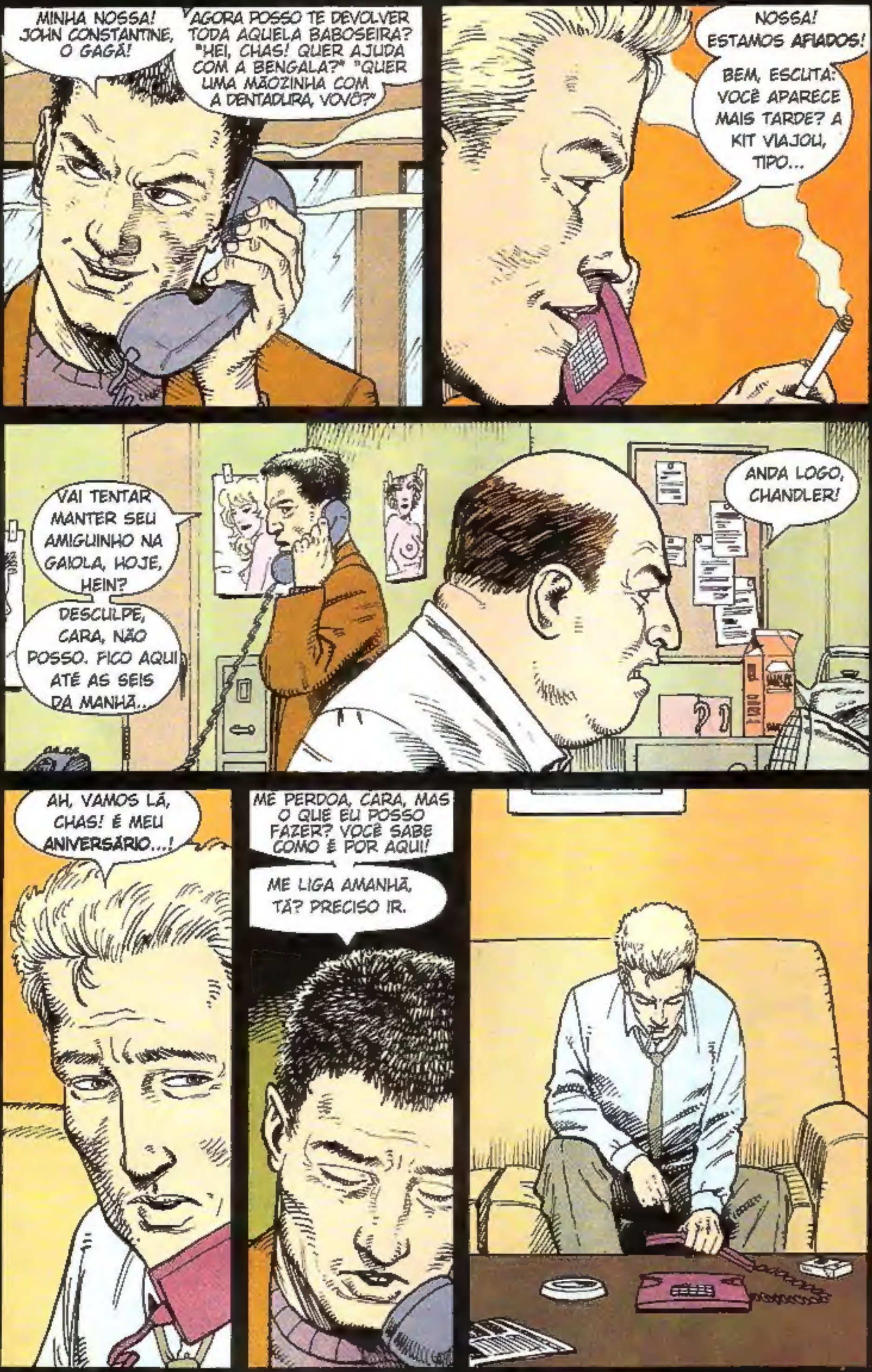
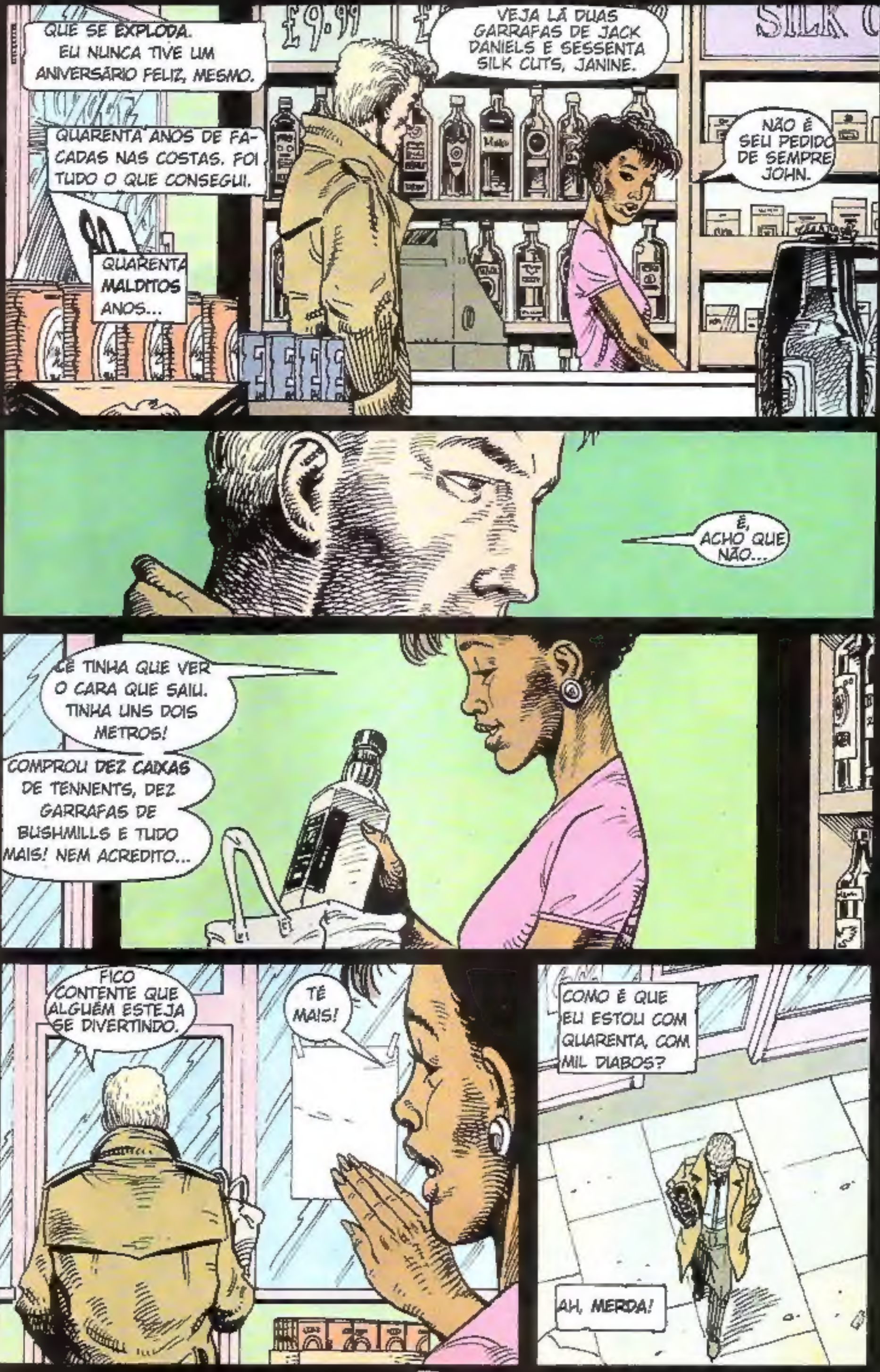
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
DC
VERTIGO
$1.75 US
GARTH ENNIS
STEVE DILLON


QUARENTA
GARTH ENNIS - argumento
STEVE DILLON - artista
TOM ZIUKO - cores
STUART MOORE - editor da versão original
ELOYR PACHECO - editor
ORIGINALMENTE PUBLICADO EM HELLBLAZER Nº 63 / MARÇO DE 1993


QUASE NÃO NOTO O INVERNO DAR LUGAR À PRIMAVERA.
ESTOU VAGANDO PELOS DIAS, IGNORANDO A NECESSIDADE DOS MAGOS DE SE ESCONDER PELAS SOMBRAS...
NÃO QUE ESTEJA CONTENTE. CANALHAS GOVERNAM, BABACAS RESMUNGAM, TROUXAS SE CURVAM, BONECAS SE ARREGANHAM...
IMBECIL, SEI LÁ.
ENTÃO OS MESES VOAM E ESTE MOMENTO VAI COM ELES, E TUDO NO QUE PENSO É O AMOR E A GUERRA POR VIR...
AÍ, ESTA MANHÃ, EU PERCEBO A DATA.
CÊ TÁ AQUI, KIT? SABE QUE DIA É HOJE? KIT?
JOHN
DAILY Mirror
10 MAY 1993
ue que ir pra casa de última hora - minha tia Jane está muito mal. vou tentar voltar amanhã ou depois. Desculpe, meninão. Com amor kit.

BESTEIRA.
É ASSIM QUE ATENDE A OSCAR WILDE?
NÃO ENCHE, JOHN. O QUE MANDA?
BEM... LEMBREI UMA COISA. É, HÃ...
É MEU ANIVERSÁRIO.
TÁ BRINCANDO! QUANTOS ANOS?
QUARENTA.

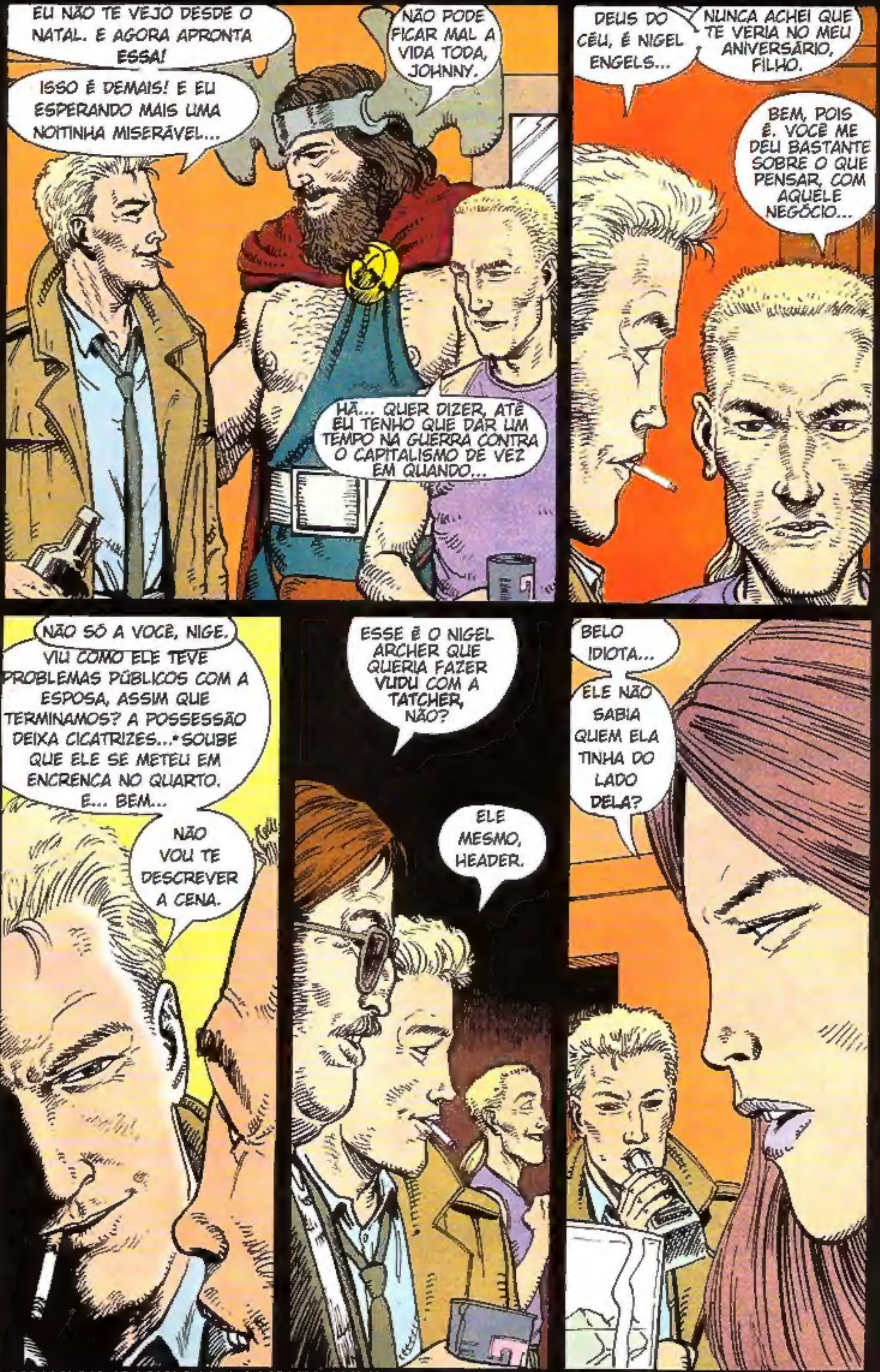

MINHA NOSSA! JOHN CONSTANTINE, O GAGÁ!
AGORA POSSO TE DEVOLVER TODA AQUELA BABOSEIRA? "HEI, CHAS! QUER AJUDA COM A BENGALA?" "QUER UMA MÃOZINHA COM A DENTADURA, VOVÔ?"
NOSSA! ESTAMOS AFIADOS!
BEM, ESCUTA: VOCÊ APARECE MAIS TARDE? A KIT VIAJOU, TIPO...
VAI TENTAR MANTER SEU AMIGUINHO NA GAIOLA, HOJE, HEIN?
DESCULPE, CARA, NÃO POSSO. FICO AQUI ATÉ AS SEIS DA MANHÃ...
ANDA LOGO, CHANDLER!
AH, VAMOS LÁ, CHAS! É MEU ANIVERSÁRIO...!
ME PERDOA, CARA, MAS O QUE EU POSSO FAZER? VOCÊ SABE COMO É POR AQUI!
ME LIGA AMANHÃ, TÁ? PRECISO IR.


QUE SE EXPLODA. EU NUNCA TIVE UM ANIVERSÁRIO FELIZ, MESMO.
VEJA LÁ DUAS GARRAFAS DE JACK DANIELS E SESSENTA SILK CUTS, JANINE.
QUARENTA ANOS DE FACADAS NAS COSTAS. FOI TUDO O QUE CONSEGUI.
NÃO É SEU PEDIDO DE SEMPRE, JOHN.
QUARENTA MALDITOS ANOS...
É, ACHO QUE NÃO...
CÊ TINHA QUE VER O CARA QUE SAIU. TINHA UNS DOIS METROS!
COMPROU DEZ CAIXAS DE TENNENTS, DEZ GARRAFAS DE BUSHMILLS E TUDO MAIS! NEM ACREDITO...
FICO CONTENTE QUE ALGUÉM ESTEJA SE DIVERTINDO.
TÉ MAIS!
COMO É QUE EU ESTOU COM QUARENTA, COM MIL DIABOS?
AH, MERDA!

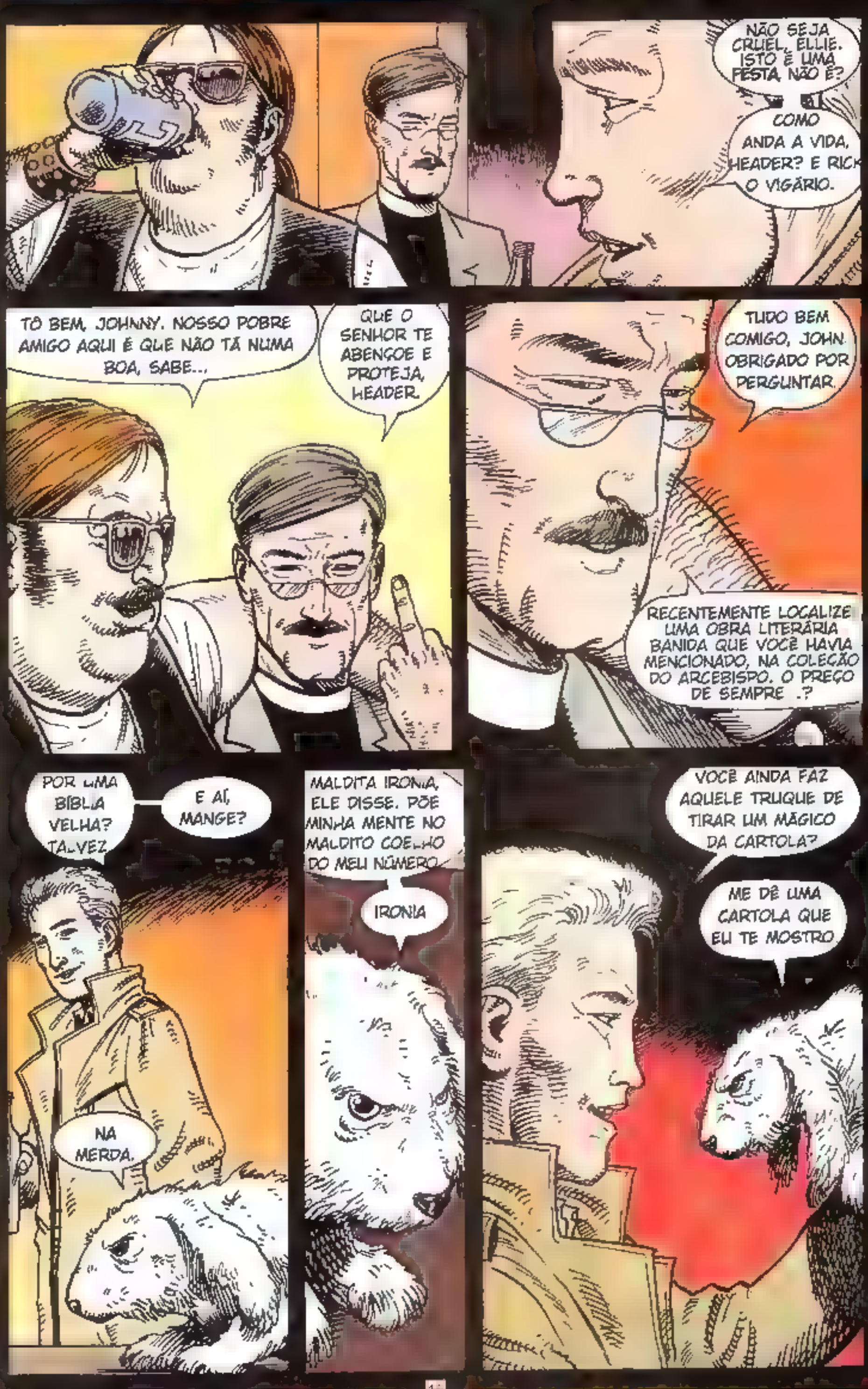
NÃO HÁ PORQUE CELEBRAR ESSA MINHA VIDA.
É POR ISSO QUE KIT ESTÁ EM BELFAST? E CHAS ESTÁ ATOLADO? PRA EU FICAR DE BODE?
NÃO TENHO OUTROS AMIGOS. EU NEM CONHEÇO OUTRAS PESSOAS. ELAS SENTEM UM CHEIRO DE COISA ERRADA E MANTÊM DISTÂNCIA.
ELAS SABEM O QUE ACONTECE QUANDO VOCÊ SE APROXIMA DEMAIS.
BEM, LÁ VAMOS NÓS: FICAR BÊBADO, AMARRAR BODE, SE AFUNDAR...
QUE INFERNO.
QUARENTA ANOS, TUDO BEM.
HEI, JOHNNY! PEGA!
CÉUS!

BLAC

QUE...
QUE É ISSO?
É A TUA FESTA, SUA BESTA QUADRADA!
VOCÊ TEM MUITOS AMIGOS, JOHNNY. SÓ É PRECISO SABER ACHÁ-LOS.
EU SEI.
VAMOS, JOHN. VOCÊ TEM UMA REPUTAÇÃO A MANTER...



*CONSTATINE SE REFERE ACONTECIMENTOS OCORRIDOS NOS NUMEROS 52 A 55.


NÃO SEJA CRUEL, ELLIE. ISTO É UMA FESTA, NÃO É?
COMO ANDA A VIDA, HEADER? E RICK O VIGÁRIO.
TÔ BEM, JOHNNY. NOSSO POBRE AMIGO AQUI É QUE NÃO TÁ NUMA BOA, SABE...
QUE O SENHOR TE ABENÇOE E PROTEJA, HEADER.
TUDO BEM COMIGO, JOHN. OBRIGADO POR PERGUNTAR.
RECENTEMENTE LOCALIZEI UMA OBRA LITERÁRIA BANIDA QUE VOCÊ HAVIA MENCIONADO, NA COLEÇÃO DO ARCEBISPO. O PREÇO DE SEMPRE .?
POR UMA BÍBLIA VELHA? TALVEZ
E AÍ, MANGE?
NA MERDA.
MALDITA IRONIA, ELE DISSE. PÕE MINHA MENTE NO MALDITO COELHO DO MEU NÚMERO
IRONIA
VOCÊ AINDA FAZ AQUELE TRUQUE DE TIRAR UM MÁGICO DA CARTOLA?
ME DÊ UMA CARTOLA QUE EU TE MOSTRO

VAI SER UMA NOITE DAQUELAS..
A MINHA CARA.
TRÊS HORAS E JÁ ESTOU BÊBADO COMO UM GAMBÁ.
NEM SEI COMO VIM PARAR AQUI FORA..
I... STUCK MY FINGER IN THE WOODPECKER'S HOLE.. AN' THE WOODPECKER SAID... GOD BLESS MY SOUL...
TAKE IT OUT... TAKE IT OUT.. RE-MOVE IT!
JOHN CONSTANTINE?
QUÊ?

ESPERAVA QUE PUDÉSSEMOS ESQUECER A FRIA FACHADA QUE OS DE NOSSA ESTIRPE JULGAM TÃO NECESSÁRIA, PELO MENOS NESTES TEMPOS DE CELEBRAÇÃO.
MAS VEJO QUE NÃO HAVERÁ APERTOS DE MÃO NAS SOMBRAS DESTA NOITE.
DEVO PERMANECER UM ESTRANHO.
O DEUS, O POBRE DIABO... TODOS ESTES ANOS SOZINHO E EU...
EU ..
HU .
HUH-HUH... HUMP!
HA HA HA HA HA HA!!

OS OUTROS TAMBÉM ACHARAM ENGRAÇADO
CAIU COMO UMA LUVA PRO ALMOFADINHA BABÃO!
OH, INGLESES. SEU SENSO DE HUMOR É TÃO ANAL
AH, ZATANNA! IMAGINA A CARA DELE!
QUE É ISSO?
COMBUSTÍVEL DE FOGUETE.
HEI, HEADER? SABE POR ONDE ANDA TERRY BUTCHER?
EI, EU TE CONTO. TÁ NUM BARRANCO COM UM TACO DE BEISEBOL ENFIADO NO RABO!
EU PEGUEI O ANIMAL NA CAMA COM AS MINHAS FILHAS POR DEUS!
MAGGIE E KATE? ELAS NÃO SÃO...?
GÊMEAS SIAMESAS SIM
ANTES TIVESSE MORRIDO. ELE MEXEU COM MIKE ADAMS ANO PASSADO. CORTARAM O PAU DELE
SOBROU UM TOQUINHO PRA ELE MIJAR.
ADAMS SEMPRE FOI UM MANTEIGA DERRETIDA

A HORA DA FEITIÇARIA...
DOIS MIL E UM JARRO DE PORRA DE ANJO, OFERTA FINAL
HÃ?
CONSTANTINE! ME CORTA UM PEDAÇO DE BRÓCOLIS?
PASPALHOS. PASPALHOS.. TODOS PASPALHOS!
O QUE SIGNIFICA ISTO?
SR. MONSTRO DO PÂNTANO
PÂNTANO

VOCÊ CONVIDOU ELE? POXA VIDA, CARA!
QUÊ ISSO. VOCÊS GUARDAM AS COISAS TEMPO DEMAIS.
CONVIDOU.. PARA O QUÊ? ESTOU FICANDO.. IMPACIENTE..
BEM, AGORA TENHO QUE OUVIR UM CARA QUE FALA A PRESTAÇÕES! MAIS CORDAS VOCAIS, SEU TONTO!
E É MEU ANIVERSÁRIO.
EU.. NÃO SABIA. NÃO LHE TRAGO... MAUS VOTOS... MAS...
QUE SORTE A MINHA..
MERDA. SINTO MUITO, PES-SOAL..
TUDO BEM, TUDO BEM! SEM ESTRESSE, GALERA!
EU TENHO UMA IDÉIA MÁGICA...
HEADER, DÁ PRA LEVAR O NIGE EM CASA PRA PEGAR A PLANTA DELE?
WE'LL KEEP A RED FLAG FLYIN' HEEERE..

ELES FORAM EM VINTE MINUTOS. SÓ DEUS SABE ONDE HEADER ARRUMOU SEU CHAPÉU, DEIXA PRA LÁ.
NOSSA NIGEL' VAI PARTIR SEU CORAÇÃO!
DO NIGEL! NÃO MEXA
MANDA VER, MAESTRO...

BELEZA! EU SABIA QUE VOCÊ IA CRESCER UM DIA!
OOHHHH...
"E QUE CRIEM SEUS JARDINS... E COMAM SEUS FRUTOS..."
CERTO! QUEM ESTÁ COM A SEDA?
VALEU! VOCÊ DEIXOU SECA, NÃO FOI?
SIM.
EU DEVO IR AGORA. MINHA FAMÍLIA PRECISA DA... MINHA PROTEÇÃO.
CERTO.
OLHA, DENTRO DO QUE EU PUDER...
VOU TENTAR TE DEIXAR EM PAZ, DAQUI POR DIANTE, TÁ?
VOCÊ ESTÁ MUITO BÊBADO, CONSTANTINE
ADEUS.
É ELE ALI, É?
É.
VOU TE DIZER, SE TIVESSE SEDA SUFICIENTE EU FUMARIA ESSE CARA..

LÁ VAMOS NÓS... DROGA, FAZ DÉCADAS!
SOU BOM NISSO, SABE. A MANHA ESTÁ NO FINALZINHO .. PARECE QUE NÃO SE FAZ ASSIM NA AMÉRICA...
NÃO. COMO CONHECEU O JOHN, NIGEL?
BEM, NOSSO GRUPO DE ESTUDO ERA ASSOMBRADO, CERTO? AÍ UM ESTUDANTE DE SOCIOLOGIA PULOU PELA JANELA. E ENTÃO ELE VOLTOU...
ENTÃO CONSTANTINE SURGIU DO NADA E DISSE QUE PODIA SE LIVRAR DELE. EU ACHEI QUE FOSSE EXORCIZÁ-LO.
ELE DISSE QUE ERA O FANTASMA MAIS NOJENTO QUE JÁ TINHA VISTO.
E FOI ATÉ O CARA E DISSE "DÁ O FORA".
E ELE DEU.
SEMPRE FICA ENROLADO NA PONTA.
SEMPRE OUVI FALAR DOS ENORMES QUE VOCÊ ENROLA, MAS SOA COMO UM MITO PRA MIM.

MONUMENTALMENTE DOIDÃO!
OH, DEUS... OH, NÃO SEI SE POSSO COM ISSO...
AH, É? EU DEI ALGO CHOCANTE AO RAPAZINHO ..
EGNOL OD UEM OTSOR..
HEH.
VIU O ESTADO DO NIGEL? SENHOR ZONA..
É.. UMA VEZ ELE GANHOU AQUELE PREMIO DO POEMA DA SEMANA. "EU DEVO ESTAR INDO BEM, POIS SÓ TEM CINQUENTA E DOIS DESSES.."
HEI, E QUAL É A DA KIT? ENCONTROU SEU PAR FINALMENTE...
BESTEIRA!
AH, QUAL É? FAZ MAIS DE UM ANO. ELA DEVE SER ESPECIAL?

SEIS DA MANHÃ.
SE CUIDA, SEU LUNÁTICO. POR FAVOR.
SCUTA, EU TCHAMO. CHE É LINDA...
VOCÊ TÁ BRINCANDO COM FOGO, MOÇO...
VALEU RAPAZES... EU PROCURO VOCÊS
ÓTIMO. O HEADER DEVERÁ ESTAR DE PÉSSIMO HUMOR DEPOIS QUE A INGLATERRA PUSER A ESCÓCIA NO CHINELO PELO CAMPEONATO, MAS SEMPRE É BOM TE VER...
ISSO! COSPE PRA CIMA!
ATÉ MAIS, SEU CANALHA. VAMOS PEGAR O OTÁRIO EM BREVE?
AH, SIM...
VAI COM CUIDADO PRA CASA, NIGE...
TÁ, SEM PROBLEMA!
CÊ NÃO É TÃO CALHORDA, SABE? NÃO É MESMO...
TODO POLICIA É TROUXA

HÁ UM MOMENTO EM TODAS AS FESTAS ONDE FICAM APENAS DOIS CAMARADAS E UMA GARRAFA DE WHISKY...
O QUE VOCÊ VÊ DENTRO DO WHISKY, JOHNNY?
EU VEJO... EU VEJO... VEJO UMA FORCA E MEIA HORA DE AGONIA NUM PÂNTANO PELA MANHÃ...
JÁ AMANHECEU.
MM.
ENTÃO ME CONTA. COMO É TER QUARENTA ANOS?
É UM COMEÇO BEM ESQUISITO...
NÃO PARECE MUITO DIFERENTE. SÓ UM JEITO DE COMEÇAR UMA OUTRA FASE, ENTENDE?
ATÉ AGORA TIVE UMA VIDA TODA FERRADA MAS, PELO MENOS, INTERESSANTE.
VALEU A FESTA.
EU TE DEVIA UMA.
BOM PRA VOCÊ, PELO MENOS. ÀS VEZES VOCÊ TEM QUE BAIXAR A GUARDA OU SE FERRA BONITO.

EU SEI O QUE QUER DIZER SOBRE SUA VIDA, JOHNNY. SEI QUE COMETEU UNS ERROS...
VOCÊ NÃO É PERFEITO. SEMPRE ACABA COBERTO DE SANGUE, GERALMENTE DO SEU, PUTO COM TODOS AQUELES CUJO PODER VOCÊ NÃO PODE TOCAR...
OS POGUES TÊM UMA MÚSICA SOBRE ISSO.
VOCÊ É UM FANFARRÃO ÀS PORTAS DO INFERNO.
E DIGO MAIS, JOHNNY... VOCÊ ENFRENTARÁ UNS ANOS DUROS PELA FRENTE. VOCÊ IRRITOU AS PIORES PESSOAS QUE PODERIA IRRITAR...
EU ESTAREI COM VOCÊ NO TEMPO CERTO, FILHO.
TENHA SORTE.

MALDITOS TAXISTAS...
JOHN? ESTÁ EM CASA, AMOR?

COCÔ DE COELHO?
MINHA POBRE CASA... O QUE FIZERAM A MINHA POBRE CASA..?
BEM, BEM, BEM.
MEUUUUU...
Q... QUARENTA ANS, 'MÔR.
SÓ UM CAAAARA VELHO...
VIU O ESTADO DESSE LUGAR, RAPAZINHO?
VOCÊ É UM HOMEM MORTO
FIM.